

REVUES DE LANGUE FRANÇAISE

par Aline Eisenegger

La littérature de jeunesse à la Une

Le n°88, décembre 1995 de *Pratiques* est consacré à la littérature de jeunesse au collège. Bernard Friot observe une entrée encore timide de la littérature de jeunesse au collège, bien qu'Élisabeth Vlieghe montre, dans un panorama des collections destinées aux adolescents, le dynamisme et la richesse de l'offre. La deuxième partie de la revue propose des pistes originales pour diversifier les pratiques de lecture en classe et former des lecteurs autonomes, c'est-à-dire qui sachent « élaborer des choix, des parcours de lecture et aller au bout de leurs envies et de leurs besoins ». Dans cette perspective Marie-Christine Vinson a fait travailler ses élèves avec des catalogues d'éditeurs. Un travail riche qui a conduit les jeunes à réaliser à leur tour leur propre catalogue. Quant à Catherine Vernet elle a élaboré un travail sur le roman policier. Des expériences apportant des idées nouvelles.

Argos consacre deux numéros aux adolescents. Le premier paru, le n°16, janvier 1996, dresse un état des lieux des adolescents et des lectures. Avec tout d'abord des enquêtes : Frédérique Patureau commente l'enquête nationale sur les pratiques culturelles des jeunes de 15 à 24 ans et Didier Tourneroche a réalisé une enquête auprès d'élèves de cinquième de SES. Un travail qui permet d'affiner l'idée de ce qu'est

la lecture et de ce que sont les pratiques réelles de lecture. Bernard Friot et Danièle Manesse constatent que si la littérature de jeunesse est bien un secteur dynamique de l'édition en France depuis trente ans, son entrée au collège est plutôt réticente. Geneviève Bordet établit un intéressant parallèle entre l'adolescence (un état entre deux âges) et le CDI (ni classe ni bibliothèque) lieu d'une vie scolaire « déscolarisée ». Annick Lorant-Jolly a regroupé des œuvres par centres d'intérêt : œuvres classiques et œuvres pour la jeunesse, dans lesquelles on note des préoccupations identitaires fortes. Enfin Pili Muñoz insiste pour que l'accueil des adolescents dans les bibliothèques municipales soit repensé et mieux adapté.

Les livres de jeunesse à l'école, de l'apprentissage des lectures aux pratiques culturelles, dans le n°341, février 1996, des *Cahiers pédagogiques*. Le numéro tente de faire le point sur ce qu'est la littérature de jeunesse ; sur sa place à l'école primaire et au collège, où elle est à la fois présente (mais avec le risque d'être soumise à un « acharnement » pédagogique) et grande absente car peu connue des enseignants ; se pose alors la question de la formation de ces derniers et de la place du livre dans et hors l'école. Un dossier coordonné par Mireille Carton et Jacques Crinon.

Lecteurs, lectures, un dossier du *Français aujourd'hui*, n°112, décembre 1995, articulé autour de trois grands chapitres. Dans le premier, « Modèles et théories de la lecture et de son apprentissage », Roger Chartier explique, à partir d'une histoire de la lecture, les trois mutations fondamentales qui

marquent les pratiques de la lecture : la mutation technique du XV^e siècle avec l'imprimerie, l'industrialisation de la fabrication de l'imprimé au XVIII^e siècle qui permet le passage d'une « lecture intensive à une lecture extensive », et enfin la transmission électronique des textes au XX^e siècle qui génère d'autres manières de lire, puisque l'écran en devient le support. Le deuxième chapitre s'intéresse aux « Lectures de la littérature » à partir d'exemples pris dans la littérature de jeunesse et dans le domaine adulte, des textes où l'écriture rejoint la lecture. La troisième partie, plus courte, porte sur les hyper-textes, avec la conférence de Pierre Lévy : « Culture de l'écrit, culture des écrans ».

L'écrit entre imprimé et électronique, dans le n°1, 1996, du *Bulletin des Bibliothèques de France*. Quelques bibliothèques commencent à relever le défi de l'édition électronique, une révolution qui les oblige à modifier profondément leurs méthodes de travail (Christian Lupovici). Depuis juin 1995, le public de la BPI a accès à Internet. Dominique Baude donne les premières impressions de cette expérience, et montre la nécessité de former les bibliothécaires à l'utilisation du réseau.

Lecture, écriture, dans le n°52, décembre 1995 des *Actes de lecture*. Jo Mourey montre qu'écrire, ça s'apprend en écrivant mais aussi en lisant, avec des aides, et que donc écrire ça s'enseigne. Un article qui démontre l'intérêt de faire écrire des récits aux enfants. Geneviève Recors-Dautry explique à travers des exemples de travaux de réécriture à l'aide du logiciel Genèse, que « réécrire, c'est copier et améliorer ».

Dans le même numéro, un panorama des premiers romans à lire tout seul : quelles collections, quels thèmes, quelles caractéristiques et quels titres recommander.

Enfin une réflexion sur le Club des cinq. Il y a les vingt et un « vrais » Enid Blyton, et puis il y a les « faux ». Mais le paradoxe ne s'arrête pas là car il faut encore tenir compte des remaniements qui surviennent avec les rééditions... Un vrai casse-tête auquel s'est livré Jean-Paul Lecomte.

Le numéro spécial du CRILJ (35F), novembre 1995, est entièrement consacré à un dossier établi par Jean-Paul Gourévitch : « D'Érasme à Hetzel, ou de 1529 à 1845 : petite anthologie des textes de référence de la littérature de jeunesse ». Un choix de textes fondateurs de la littérature de jeunesse à travers trois histoires : celle de l'éducation, celle du livre et celle, un peu moins importante pour la période considérée, de l'image. Les textes proposés sont extraits d'ouvrages imprimés en France, s'adressant aussi bien aux adultes qu'aux enfants.

Alice, *Des littératures de jeunesse et de leurs environs*, est une nouvelle revue, dirigée par Daniel Fano, longtemps critique de livres pour enfants dans l'hebdomadaire belge *Le Ligneur*, et par Nicole Nachtergaele. Le premier numéro paru en hiver 1996, propose des lectures de livres pour enfants lus par des adultes qui sont aujourd'hui critiques pour la revue. Ainsi Pierre Mertens dit pourquoi, depuis son enfance, il n'a toujours pas digéré sa lecture du conte de Marcel Aymé, « Le Canard et la panthère ». Au gré des articles on rencontre des personnages forts : Robinson

Crusoé (Jacques Dubois), Moumine le Troll (Jacqueline Held), *Les Deux gredins* (Jean-Marc Defays), Peter Schlemihl (François Flahault) ; ou l'œuvre d'auteurs, avec un grand article de Vincent Baudoux consacré à André Franquin, et un autre de Marc Lits sur Pierre Véry. Des éclairages personnels, des coups de cœur et des coups de gueule ; des articles de fond et d'autres plus légers, une revue originale dans le domaine de la littérature de jeunesse.

Les Dossiers d'éducation et formations, n°57, septembre 1995, rendent compte d'une enquête, réalisée par Bernadette Seibel et Roseline Verdon en juin 1993, sur les documentalistes des Centres de Documentation et d'Information (CDI). Deux grands chapitres : la naissance de la profession 1958-1989, et les documentalistes de CDI. Quatre axes de recherche ont présidé à l'élaboration de cette enquête : tenter de dresser un panorama des pratiques des documentalistes ; définir les représentations que se font les documentalistes de leur métier ; envisager les formations souhaitées et enfin dresser un état matériel et observer le fonctionnement des CDI.

Bande dessinée, citoyenneté et littérature enfantine à Cuba

Lecture Jeune propose dans son n°77, janvier 1996, un dossier sur la bande dessinée. Dossier articulé autour de trois axes : les mangas, les fanzines et Claire Brétécher. À signaler la « boîte à outils » pour fans et professionnels.

Agnès Lagadic rend compte de l'univers des mangas, dans le n°2,

février 1996 de *Livres jeunes aujourd'hui*.

Société en jeu, dans le n°2, janvier 1996, de *Lire & savoir*. Un bilan plutôt sombre... et si on réapprenait le « métier de citoyen » ? Une partie importante de la revue est consacrée aux « ateliers lectures » avec des livres qui parlent de politique et de faits de société. Un choix, dans la production de jeunesse, par Anne Rabany et Jean Perrot. Enfin Véronique Soulé a établi une bien intéressante liste d'outils de référence (livres, audiovisuels, films, expositions et adresses).

Éduquer à la citoyenneté, dossier des *Cahiers pédagogiques*, n°340, janvier 1996, coordonné par Colette Cremieux et Violaine Houdard. Un dossier pour tous les acteurs de l'école, et dans toutes les disciplines, pour changer de comportement et lutter contre la violence. Sans oublier l'éducation civique, « une discipline pas comme les autres » pour François Audigier.

Joël Franz Rosell montre comment, à Cuba, la littérature de jeunesse suit, depuis sa naissance au XIX^e siècle, les transformations du pays, car la crise politique, économique et sociale, touche aussi durement la vie culturelle. Aujourd'hui la littérature de jeunesse actuelle n'offre pas de réponses aux enfants et adolescents cubains qui vivent dans la confusion et la pauvreté. **Nous voulons lire !**, n°111-112, décembre 1995.

Des personnalités

Depuis sa mort, en 1990, Bruno Bettelheim a subi un revirement d'opinion ; l'engouement durant

son vivant a cédé la place à l'accusation. Aujourd'hui, en 1996, que reste-t-il de Bettelheim, cet homme qui a consacré sa vie aux enfants autistes ? Nina Sutton, Danièle Lévy et Odile Naudin tentent de cerner sa personnalité, avec ses atouts et ses faiblesses, dans le dossier du n°1, janvier 1996 de *L'École des parents*.

Rencontre avec Olivier Douzon, autour des éditions du Rouergue, dans *Nous voulons lire !*, n°111-112, décembre 1995.

Jean Fabre a créé L'École des loisirs voilà trente ans. Une maison d'édition qui résume sa profession de foi dans son nom : pont entre l'école et les loisirs. Un article de Serge Martin dans le n°112, décembre 1995 du *Français aujourd'hui*.

Jean-Paul Nozière n'écrit pas seulement pour ses lecteurs, mais d'abord pour lui-même. Une rencontre à Grenoble retranscrite dans le n°18, octobre 1995 de *Lire au lycée professionnel*.

Jérôme Charyn est plus connu pour ses romans pour adultes que comme auteur de livres pour enfants. Ce « spécialiste » de la ville (il a écrit *New York, chronique d'une ville sauvage*, Gallimard) est aussi auteur d'un petit livre pour les plus jeunes : *Bande à part*, Gallimard/Giboulées. *Lire au collège*, n°42, automne 1995 (paru en février 1996) l'a rencontré. Dans la même revue, Nadine Combet et Max-Henri Larminat, les créateurs de la collection « Révélateur » parlent de leurs « objets-livres » qui mêlent photographies et poésies.

POUR LES ENFANTS

À travers le monde

La BT *Carnet de voyages* n°2, décembre 1995, nous convie à un nouveau voyage. Cette fois-ci c'est sur le Nil, « terre » d'Égypte que nous remontons le fleuve - d'Alexandrie à Assouan, en passant par Le Caire - pour aller à la rencontre d'un peuple entre guerres et paix, entre modernisme et passéisme : un incessant aller-retour entre hier et aujourd'hui dans un pays aux couleurs d'éternité.

Le n°3, février 1996 est consacré au Portugal, une porte sur l'océan.

Qui sont les Américains ?, histoire de la population et des différents États d'hier à aujourd'hui, dans le n°578, 10 février 1996 d'*Okapi*.

Yokona, enfant Yu'pa, raconte sa vie d'enfant indien, dans la sierra, au Venezuela, dans *Grand J* n°37, décembre 1995.

L'actualité, sous la forme d'un récit qui montre l'action militante d'Iqbal Masih, l'enfant esclave pakistanaï, devenu, avant de le payer de sa vie, le porte-parole de tous les enfants esclaves de son pays et du monde. Une histoire « vraie » à méditer dans le n°37, janvier 1996 de *Je lis des histoires vraies*.

Autre figure emblématique, Taslima Nasreen lutte contre tous les fanatismes et l'aviilissement des femmes. La BT2, n°282, décembre 1995, montre comment cette jeune femme, écrivain et médecin, milite pour une société et un État laïques au Bangladesh.



La Révolte de l'enfant esclave,
ill. C. Cachin,
in *Je lis des histoires vraies*, n°37

D'autres thèmes

Remontée dans le temps avec le n°707, 1er janvier 1996 de TDC, un numéro dans lequel Gérald Chaix nous raconte la vie à la cour sous François 1^{er}. Une cour transformée par le roi et qui marque un changement dans la manière de gouverner ; tout un symbole qui mène inexorablement vers la monarchie absolue. Et, comme la cour se déplaçait souvent, c'est aussi à un voyage à travers la France des châteaux et des arts que nous convie ce numéro.

Janvier est traditionnellement le mois de la fête de la bande dessinée. TDC n°708, 15 janvier 1996 s'est mis au temps des bulles avec un dossier historique réalisé par Jean-Maurice de Montremy qui montre les paradoxes de cet art situé à la fois du côté de la littérature, du moins en France et en Belgique, et du côté des arts du spectacle ; qui repose sur un art graphique tout en s'appuyant sur des bases narratives. Le dossier continue avec un petit catalogue fort sympathique des



miniature extraite des *Heures de Catherine de Médicis*, in TDC, n°707

héros du monde de la bande dessinée et de leurs compagnons, et par la présentation de quelques maîtres de cet art. Un numéro très illustré, très coloré.

Péché mignon pour les Mikadoniens : le Mikadoe du n°148, février 1996 de *Mikado* s'intéresse aux bonbons : historique (tout commence sous l'Antiquité avec le miel...), les grandes familles de bonbons (guimauves, caramels, sucettes...) et des recettes, parce que un numéro sur ce sujet sans dégustation possible serait un véritable supplice. Alléchant !

Art et jouets, la représentation des jeux et des jouets dans les œuvres d'art, des sculptures et des jouets à fabriquer, un numéro ludique de *Dada*, n°25, décembre 1995.

Du côté de la presse d'actualité jeunesse

Le *Journal Des Enfants* s'adapte aux nouvelles techniques. Il annonce dans son n°579, février 1996, qu'il est désormais accessible sur Internet

dès le mercredi, pour un article de la Une et pour les titres, et dans sa totalité le vendredi. Adresse sur écran : www.jde.fr. Par ailleurs l'hebdomadaire prépare pour septembre une version bilingue français-anglais.

Le mariage d'*Infos junior* et de *Télérama junior* s'affirme et se confirme. À compter du n°126, janvier 1996 les deux titres s'harmonisent pour une meilleure longue vie commune. Changement de nom, *Hebdo Junior*, cahier *Infos* pour l'actualité et cahier *Télérama* pour l'actualité culturelle, de logo et de maquette. Ces journaux sont placés sous le signe du sérieux, par la qualité des informations et des reportages, et sous le signe de l'humour grâce à l'invasion de multiples petits personnages qui s'incrutent dans les pages. Ils signalent les différentes rubriques et donnent leur avis sur tout. Ils ont pour parents Florence Cestac, Nicole Claveloux, Blachon, Franck Margerin, Ben Radis, Christophe Besse... Deux titres parfaitement complémentaires, qui, dans cette nouvelle formule, sont plus dynamiques et attrayants, et dont il faut souligner le prix extrêmement compétitif (8 F chaque semaine, 280 F l'abonnement annuel).



ill. de Margerin
in *Hebdo Junior*

L'*Astrapi* nouveau est arrivé avec le n°415, 1er mars 1996. Le changement majeur repose sur le Petit journal, désormais intégré en fin de magazine, sur 8 pages. Il s'intitule tout simplement « Le journal (pas télévisé) », un titre judicieux car il utilise largement les techniques du journal télévisé. Il y a un présentateur vedette, Théo Courant, un sommaire et une « image du jour » commentée. Une bonne éducation à la lecture des images d'actualité. Puis viennent une sélection « culture » (livres, cinéma, salons et calendrier des rendez-vous de la quinzaine), une page zap(ping) avec faits divers étonnants et « l'avis des Astrapiens », et enfin une autre pour les jeux. Le tout abondamment illustré et tout en couleurs. Pour les autres transformations, on notera que le format est légèrement réduit, qu'il y a un nouveau slogan « Astrapi, je lis, je ris, je grandis », un papier recyclé épais, une avalanche de couleurs, de nouvelles bandes dessinées (Fred le facteur, Elmut), et que la rubrique « Parents/enfants » s'appelle désormais « C'est la vie Lulu » et s'étale sur deux pages. Enfin la petite encyclopédie est de nouveau agrafée au centre.

Anniversaire

Pomme d'api a 30 ans. Pour célébrer cet événement avec ses petits lecteurs, le n°361, mars 1996, est un numéro spécial anniversaire « un Pomme d'api birthday ». Tous les héros du journal (Bob et Zoé, Petit Ours Brun, Yok-Yok, Ti-Michou et Gros Cachou, Petit Tom, Mimi-Cracra) sont au rendez-vous et se retrouvent sur un grand poster à afficher et sur un autre poster-jeu.

Adresses des revues de langue française citées dans ce numéro

Les Actes de lecture : 24 rue des Petites Écuries - 75010 Paris. Tél. 48.00.95.60

Alice : Le Hêtre Pourpre, 2 rue Campagne - 4577 Modave - Belgique

Argos : CRDP de l'Académie de Créteil, 20 rue Danielle-Casanova - 94170 Le Perreux-sur-Marne. Tél. 43.24.75.00

Astrapi, Okapi, Pomme d'api : Bayard Presse Jeune, 3 rue Bayard - 75008 Paris. Tél. 45.62.51.51

Bulletin des Bibliothèques de France : Enssib, 17-21 bd du 11 novembre 1918 - 69623 Villeurbanne cedex. Tél. (16) 72 44 43 43

Cahiers pédagogiques : CRAP, 10 rue Chevreul - 75011 Paris. Tél. 43.48.22.30

CRILJ : 39 rue de Châteaudun - 75009 Paris. Tél. 45.26.70.06

Dada : Mango-Press, 36 rue Fontaine - 75009 Paris. Tél. 49 70 15 55

Les Dossiers d'éducation et formations : Ministère de l'Éducation nationale, Direction de l'évaluation et de la prospective, 58 bd du Lycée - 92170 Vanves. Tél. 40.65.72.04

L'École des parents : 5 Impasse Bon-Secours - 75543 Paris cedex 11. Tél. 44.93.44.82

Le Français aujourd'hui : 19 rue des Martyrs - 75009 Paris. Tél. 45.26.41.41

Grand J, BT Carnet de voyages, **BT2** : PEMF, Parc de l'Argile, Voie E - 06370 Mouans-Sartoux. Tél. (16) 92.92.17.57

Hebdo Junior, Infos/ Téléràma, Je lis des histoires vraies : Fleurus Presse, 21 rue du Faubourg-Saint-Antoine - 75550 Paris cedex 11. Tél. 40.02.63.00

Le Journal Des Enfants : Société Alsacienne de Publications, 25 avenue du Président Kennedy, BP 1160 - 68053 Mulhouse cedex. Tél. (16) 89. 32.70.10

Lecture jeune : 36 rue Émeriau - 75015 Paris. Tél. 45.78.13.89

Lire au collège, Lire au lycée professionnel : CRDP, Académie de Grenoble, 11 avenue Général Champon - 38031 Grenoble cedex. Tél. (16) 76.74.74.87

Lire & savoir : Gallimard jeunesse, 5 rue Sébastien Bottin - 75007 Paris. Tél. 49.54.43.81

Mikado : Milan Presse, 300 rue Léon-Joulin - 31100 Toulouse. Tél. (16) 61.76. 64.64

Nous voulons lire ! : Bibliothèque de Bordeaux, 85 cours du Maréchal Juin - 33075 Bordeaux. Tél. (16) 56.99.20.60

Pratiques : CRESEF, 8 rue du Patural - 57000 Metz. Tél. (16) 87.62.64.33

TDC, Textes et Documents pour la Classe : Centre National de Documentation Pédagogique, 31 rue de la Vanne - 92541 Montrouge cedex. Tél. 46.12.83.24